

Instrukcja obsługi dla użytkownika instalacji

VIESSMANN

Termostat pomieszczenia
Typ UTA-RF



VITOTROL 100



Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem *Wskazówka* zawiera dodatkowe informacje.

Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



Niebezpieczeństwo

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Jeśli występuje zapach gazu



Niebezpieczeństwo

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

Jeżeli występuje zapach spalin



Niebezpieczeństwo

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Zachowanie w razie pożaru



Niebezpieczeństwo

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

Wymogi dotyczące kotłowni



Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrożić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia między 0°C a 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

Spis treści

Miejsce obsługi

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych	5
■ Funkcje	5

Ustawienia

Wybór programu	6
Ustawianie temperatury pomieszczenia	8
■ Normalna temperatura pomieszczenia	8
■ Zredukowana temperatura pomieszczenia	8
Ustawianie programu dziennego dla eksploatacji automatycznej	9
Ustawianie godziny	10
Ustawianie czasu letniego/zimowego	10

Co robić gdy?

... w pomieszczeniach jest za zimno	11
... w pomieszczeniach jest za ciepło	11
... ciepła woda jest za zimna	12
... miga dioda „wskaźnika funkcji”	12
Wymiana baterii	12

Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym

Czyszczenie	14
-------------------	----

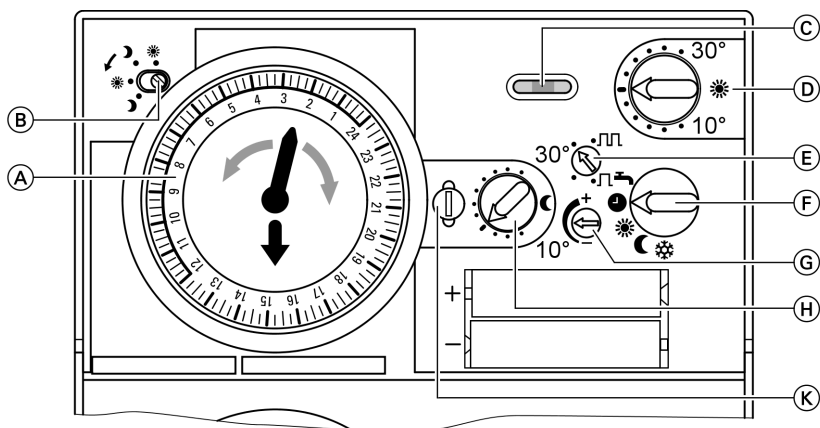
Porady dotyczące oszczędzania energii	15
---	----

Wykaz haseł	16
-------------------	----

Przegląd elementów obsługowych i wskaźnikowych

Funkcje

Zegar sterujący umożliwia sterowanie eksploatacją grzewczą i podgrzewem ciepłej wody użytkowej zgodnie z ustawionym programem roboczym.



- | | |
|---|---|
| <p>(A) Zegar sterujący z programem dziennym</p> <p>(B) Wskaźnik stanu włączenia</p> <p>(C) Wskaźnik funkcji</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Świeci się po włączeniu eksploatacji grzewczej ■ Miga w przypadku zużytych baterii <p>(D) Regulator temperatury eksploatacji normalnej</p> | <p>(E) Regulator z elektronicznym sprzężeniem zwrotnym (ustawiany przez wykwalifikowany personel)</p> <p>(F) Przełącznik programów roboczych</p> <p>(G) Regulator wyrównania temperatur (ustawiany przez wykwalifikowany personel)</p> <p>(H) Regulator temperatury eksploatacji zredukowanej</p> <p>(K) Zamknięcie do zamocowania urządzenia</p> |
|---|---|

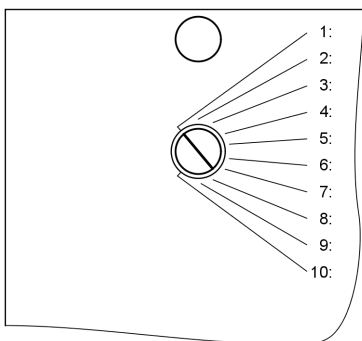
Ustawienia

Wybór programu

Eksploatacja grzewcza i podgrzew wody użytkowej przebiegają zgodnie z ustawionym programem.

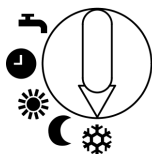
W każdym programie najważniejsze jest ustawienie przełącznika obrotowego, znajdującego się z tyłu urządzenia Vitotrol.

Aby sprawdzić położenie przełącznika obrotowego, należy zdjąć Vitotrol 100 z uchwytu ściennego. W tym celu odblokować zamknięcie (K) (patrz strona 5).



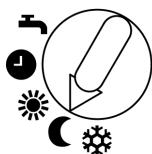
Ustawienia przełącznika obrotowego	Działanie podgrzewu wody użytkowej
1	Podgrzew wody użytkowej zgodnie z ustawionym programem czasowym
2	Podgrzew wody użytkowej niezależnie od ustawionego programu czasowego „stale wł.”
3	Podgrzew wody użytkowej niezależnie od ustawionego programu czasowego „stale wył.”

Wybór programu (ciąg dalszy)



❄ „Wyłączenie instalacji”

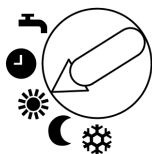
Vitotrol 100 włącza się tylko wtedy, gdy temperatura pomieszczenia spada poniżej $+6^{\circ}\text{C}$ (zaleca się np. włączyć urządzenie na czas urlopu, aby zapobiec przemarznięciu roślin pokojowych).
Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej.



☾ „Eksploatacja zredukowana”

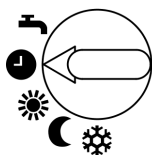
Pomieszczenia ogrzewane są nieprzerwanie ze zredukowaną temperaturą pokojową.
Zmiany ustawienia zredukowanej temperatury pokojowej, patrz strona 8.

Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej.



☀ „Eksploatacja normalna”

Pomieszczenia ogrzewane są nieprzerwanie z normalną temperaturą pokojową.
Zmiany ustawienia normalnej temperatury pokojowej, patrz strona 8.
Nieprzerwany podgrzew ciepłej wody użytkowej.

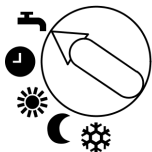


☺ „Eksploatacja automatyczna”

Ogrzewanie pomieszczenia przełączane jest między trybem normalnym i zredukowanym, zgodnie z ustawionym programem dziennym.
Ustawianie programu dziennego patrz strona 9.
Podgrzew wody użytkowej następuje w trakcie eksploatacji normalnej.

Ustawienia

Wybór programu (ciąg dalszy)



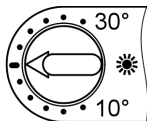
☀ „Eksploatacja letnia”

Ogrzewanie pomieszczenia następuje tylko wtedy, gdy temperatura pomieszczenia spada poniżej $+6^{\circ}\text{C}$.

Podgrzew wody użytkowej następuje w trakcie eksploatacji normalnej.

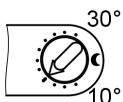
Ustawianie temperatury pomieszczenia

Normalna temperatura pomieszczenia



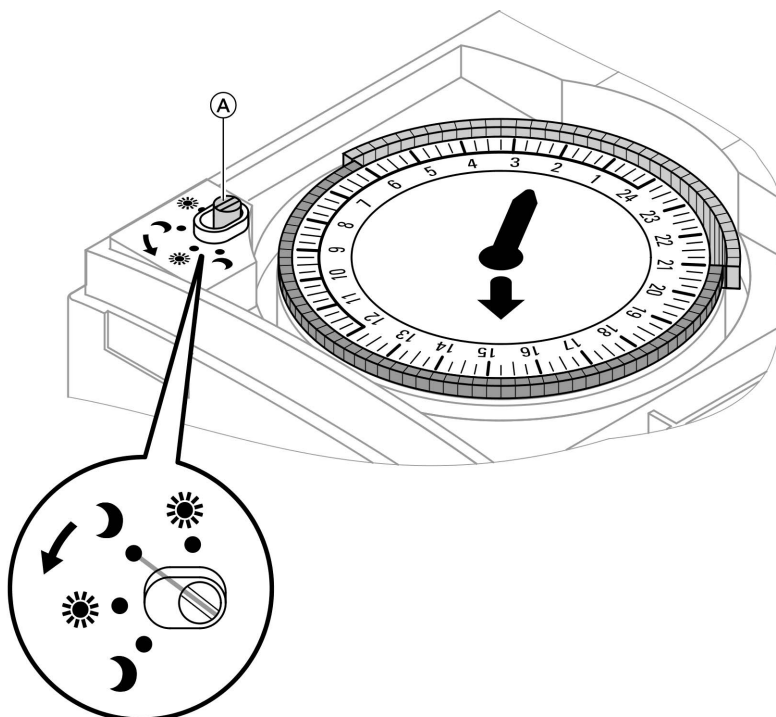
Za pomocą regulatora temperatury eksploatacji normalnej „☀” ustawić wybraną temperaturę.

Zredukowana temperatura pomieszczenia



Za pomocą regulatora temperatury eksploatacji zredukowanej „☾” ustawić wybraną temperaturę.

Ustawianie programu dziennego dla eksploatacji automatycznej



1. Otworzyć pokrywę termostatu pomieszczenia.
2. Stosownie do wybranego czasu trwania eksploatacji z normalną temperaturą pomieszczenia oraz podgrzewem wody użytkowej (np. od godz. 06.00 do godz. 21.00) odchylić wszystkie oznaczniki w tym przedziale czasu do **wewnątrz**.
3. Stosownie do wybranego czasu trwania eksploatacji ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia (np. od godz. 21.15 do godz. 05.45) odchylić wszystkie oznaczniki w tym przedziale czasu na **zewnątrz**.
4. Sprawdzić, czy wszystkie oznaczniki zostały dociśnięte do oporu.
5. Zamknąć pokrywę termostatu pomieszczenia i ustawić godzinę (patrz strona 10).

Ustawienia

Ustawianie programu dziennego dla eksploatacji . . . (ciąg dalszy)

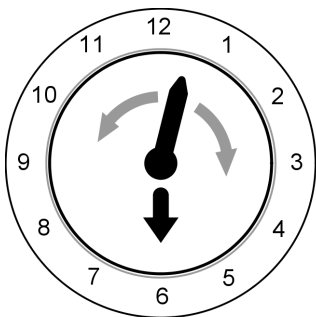
Wskazówka

Wskaźnik stanu włączenia (A) wskazuje przy eksploatacji automatycznej, który program jest w danej chwili aktywny.

„☀” Eksploatacja normalna

„☾” Eksploatacja zredukowana

Ustawianie godziny



Ustawić godzinę, przesuając wskazówkę.

Wskazówka

W przypadku przerwy w dopływie prądu należy ponownie ustawić godzinę.

Przesuwanie wskazówki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara wymaga pokonania większego oporu,

nie prowadzi jednak do uszkodzenia układu mechanicznego zegara.

Ustawianie czasu letniego/zimowego

Przestawienie z czasu zimowego na

czas letni (wiosną)

Przesunąć wskazówkę godziny do przodu.

Przestawienie z czasu letniego na

czas zimowy (jesienią)

Przesunąć wskazówkę godziny do tyłu.

... w pomieszczeniach jest za zimno

Przyczyna	Sposób usunięcia
Vitotrol 100 błędnie ustawiony	Sprawdzić ustawienia i ew. skorygować: <ul style="list-style-type: none"> ■ Program (patrz strona 6) ■ Temperaturę pomieszczenia (patrz strona 8) ■ Program dzienny (patrz strona 9) ■ Godzinę (patrz strona 10)
Uszkodzenie przyłączonego urządzenia (np. pompy obiegu grzewczego)	Sprawdzić urządzenie, w razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską
Przerwanie połączenia radiowego	Powiadomić firmę instalatorską

... w pomieszczeniach jest za ciepło

Przyczyna	Sposób usunięcia
Vitotrol 100 błędnie ustawiony	Sprawdzić ustawienia i ew. skorygować: <ul style="list-style-type: none"> ■ Program (patrz strona 6) ■ Temperaturę pomieszczenia (patrz strona 8) ■ Program dzienny (patrz strona 9) ■ Godzinę (patrz strona 10)
Przerwanie połączenia radiowego	Powiadomić firmę instalatorską

Co robić gdy?

... ciepła woda jest za zimna

Przyczyna	Sposób usunięcia
Vitotrol błędnie ustawiony	<ul style="list-style-type: none">■ Sprawdzić ustawienie przełącznika programów roboczych (patrz strona 6)■ Sprawdzić ustawienie przełącznika obrotowego z tyłu urządzenia Vitotrol (patrz strona 6)
Przerwanie połączenia radiowego	Powiadomić firmę instalatorską

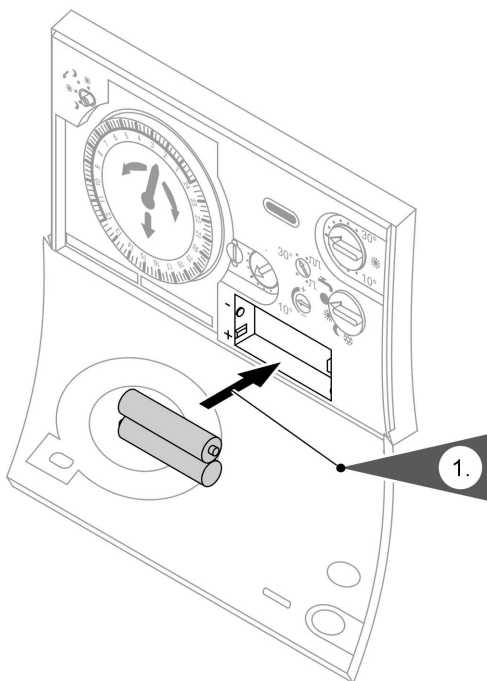
... miga dioda „wskaźnika funkcji”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Zużyte baterie	Wymienić baterie (patrz strona 12)

Wymiana baterii

- Nie stosować toksycznych 1,5 V manganowo-alkalicznych baterii typu LR6/AA.
- Nie stosować akumulatorów.
- **Obie** baterie należy wymieniać raz w roku.

Wymiana baterii (ciąg dalszy)



Utrzymywanie urządzenia w dobrym stanie technicznym

Czyszczenie

Urządzenie można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).

Porady dotyczące oszczędzania energii

W następujący sposób możecie Państwo zaoszczędzić energię.

- Prawidłowe wietrzenie pomieszczeń.

Na krótko całkowicie otworzyć okno i jednocześnie zamknąć zawory termostatyczne.

- Nie przegrzewanie pomieszczenia, starać się utrzymywać w nim temperaturę 20°C, każdy stopień mniej pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania.

- Opuszczanie rolet w oknach po zmierzchu (o ile są na wyposażeniu).
- Wykorzystanie możliwości ustawień zdalnego sterowania, np. naprzemienne ogrzewanie pomieszczeń w trybie normalnym i zredukowanym.

Wykaz haseł

Wykaz haseł

C		U	
Czyszczenie	14	Ustawianie czasu letniego	10
E		Ustawianie czasu zimowego	10
Eksploatacja automatyczna	7	Ustawianie eksploatacji	
Eksploatacja normalna	7, 8	automatycznej	9
Eksploatacja zredukowana	7	Ustawianie godziny	10
Elementy obsługowe i wskaźnikowe	5	Ustawianie programu dziennego	9
N		Ustawianie temperatury	
normalna temperatura pokojowa	7	pomieszczenia	8
normalna temperatura pomieszczenia		Ustawienia	6
.....	8	W	
O		Wskazówka dotycząca ważności ..	16
Oszczędność energii	15	Wybór programu	6
		Wyłączenie instalacji	7
		Z	
		zredukowana temperatura pokojowa	7
		zredukowana temperatura	
		pomieszczenia	8



Wskazówka dotycząca ważności

Dla Vitotrol 100, typ UTA-RF

Nr katalog. 7296 064

Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej. Adresy najbliższych firm instalatorskich znajdują się np. w internecie na stronie www.viessmann.com

Viessmann Sp. z o.o.
ul. Karkonoska 65
53-015 Wrocław
tel.: (071) 36 07 100
faks: (071) 36 07 101
www.viessmann.com

Wydrukowano na papierze ekologicznym,
wybielonym i wolnym od chloru



Zmiany techniczne zastrzeżone!
5594 588 PL